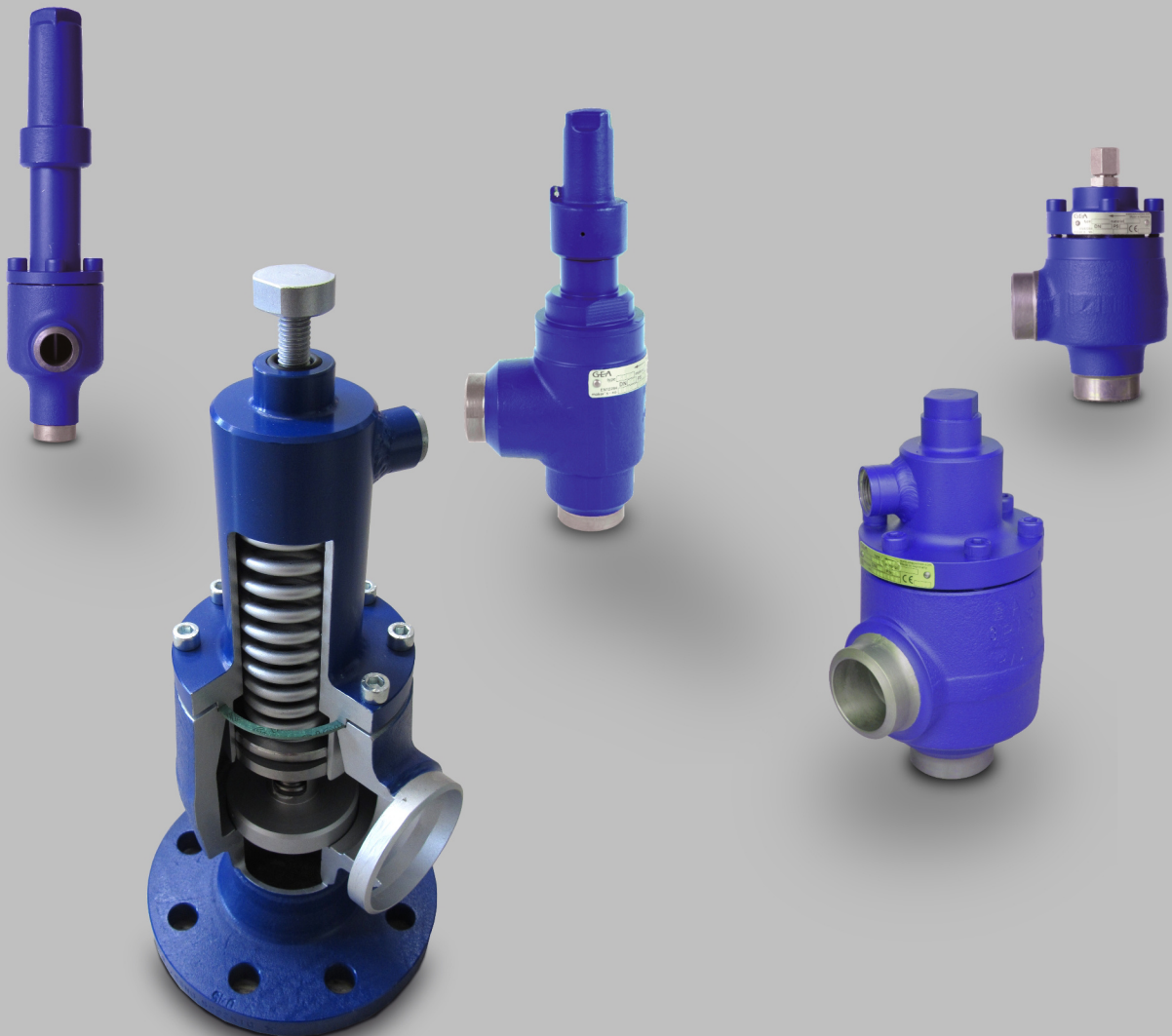


ÜBERSTRÖMVENTILE FÜR KÄLTETECHNIK OVERFLOW VALVES FOR REFRIGERATION

UVA, RVD, RVR, UVR, UVRK, GPV
Stahl, Edelstahl
Steel, Stainless Steel



UVA / RVD / RVR / UVR / UVRK / GPV

UVA: Überströmventil - gegenruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

UVA	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
UVA	Werkstoffe / materials				11.3
UVAA/B PS25 / PS40 / PS63	Anschweißen butt welding ends		St	UVAA/B AE	11.4
			NIRO	UVAA/B AE NIRO	11.5
	Flanschenden flanged ends		St	UVAA/B FL	11.6
			NIRO	UVAA/B FL NIRO	11.7
	Lötenden solder ends		St	UVAA/B LE	11.8
			NIRO	UVAA/B LE NIRO	11.9
	Schraubenden screwed ends		St	UVAA/B SE	11.10
			NIRO	UVAA/B SE NIRO	11.11

RVD: Druckhalteventil
Constant-pressure valve

RVD	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
RVD	Werkstoffe / materials				11.12
RVD PS25 / PS40 / PS63	Anschweißen butt welding ends	Eck angle	St	RVD E AE	11.13
	Flanschenden flanged ends	Eck angle	St	RVD E FL	11.14

RVR: Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion
Constant-pressure valve with check function

RVR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
RVR	Werkstoffe / materials				11.15
RVR PS25 / PS40 / PS63	Anschweißen butt welding ends	Eck angle	St	RVR E AE	11.16
	Flanschenden flanged ends	Eck angle	St	RVR E FL	11.17
			NIRO	RVR E FL IRO	11.18

UVR: Überströmventil - gegenruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

UVR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
UVR	Werkstoffe / materials				11.19
UVR PS25 / PS40	Anschweißen butt welding ends	Durchgang straightway	St	UVR D AE	11.20
			NIRO	UVR D AE NIRO	11.21
		Eck angle	St	UVR E AE	11.22
			NIRO	UVR E AE NIRO	11.23
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	UVR D FL	11.24
		Eck angle	St	UVR E FL	11.25

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

UVA / RVD / UVR / UVRK / GPV

UVRK: Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

UVRK	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
UVRK	Werkstoffe / materials				11.26
UVRK PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	UVRK D AE	11.27
			NIRO	UVRK D AE NIRO	11.28
		Eck angle	St	UVRK E AE	11.29
			NIRO	UVRK E AE NIRO	11.30
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	UVRK D FL	11.31
		Eck angle	St	UVRK E FL	11.32

GPV: Druckgesteuertes Ventil – Anwendung in der Ölrückführungsleitung
 Gas-powered valve – application in the oil return line

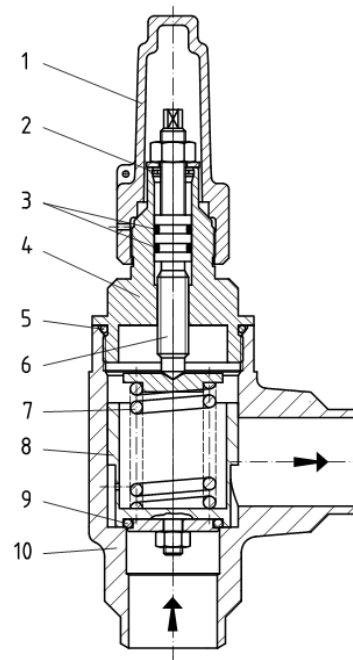
GPV	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
GPV	Werkstoffe / materials				11.33
GPV PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	GPV D AE	11.34
			NIRO	GPV D AE NIRO	11.35
		Eck angle	St	GPV E AE	11.36
			NIRO	GPV E AE NIRO	11.37
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	GPV D FL	11.38
		Eck angle	St	GPV E FL	11.39
Information	Dichtsystem Ventilschindel / Seal system valve stem				11.40
	UV UM + ST Schraubenden / screwed connections				11.41
	Druckbereich Federn / Spring ranges				11.42
	Vergleich europäische/amerikanische Werkstoffe / Comparison American vs. European material numbers				11.43
	Codierung Anschlüsse Klein- und Serviceventile / Connection codes for service valves and small valves				11.44
	DIN-FL Vorschweißflansche - DIN / Welding neck flanges - DIN				11.45/11.46
	EN-FL Vorschweißflansche - EN / Welding neck flanges - EN				11.47/11.48
	ANSI-FL Vorschweißflansche - glatt / Welding neck flanges - raised face				11.49
	AWP-FL Vorschweißflansche - AWP / Welding neck flanges - AWP				11.50
	Rechtliche Hinweise / Legal Note				11.51

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

UVA Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

UVA - Überströmventil / overflow valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Sicherungsring / locking disk	DH, SM / DM	DH, SM / DM
3	O-Ring Ventilspindel / O-ring valve stem	CR, HNBR, EPDM*	CR, HNBR, EPDM*
4	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
5	O-Ring Ventildeckel / O-ring valve cover	CR, HNBR, EPDM*	CR, HNBR, EPDM*
6	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
7	Feder / spring	SH	SH
8	Dichtkolben / sealing piston	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
9	O-Ring Ventilteller / O-ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
10	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

UVA Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA AE

UVAB AE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Hinweis / instruction:

DN40-50 bitte ORVA wählen. / DN40-50 select ORVA please.

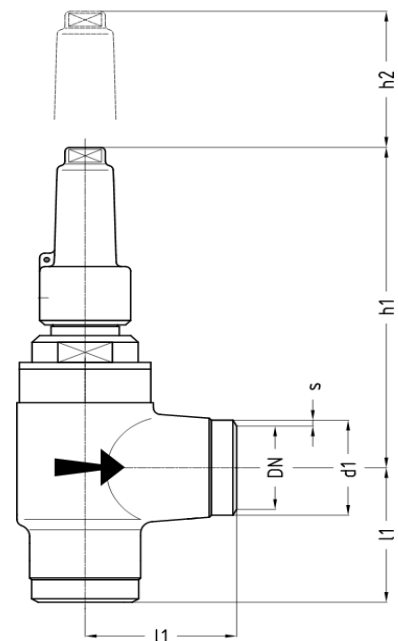
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:										Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s ¹⁾	s ²⁾	d1	s	d1	s	l1	h1	h2	bar
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15	2,5	17,1	2,3	40	138	50	1-25
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20	2,5	21,3	2,8	40	138	50	1-25
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25	2,5	26,7	2,9	60	143	50	1-25
25	1"	33,7	2,6	2,6	32	3,0	33,4	3,4	60	143	50	1-25
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38	3,0	42,2	3,6	60	143	50	1-25

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVA Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA AE NIRO

UVAB AE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.

Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

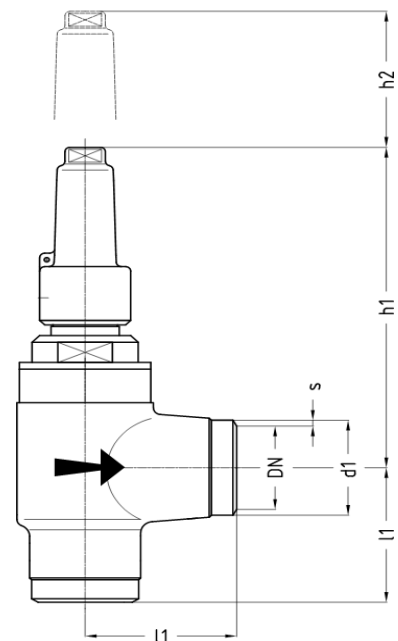
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10...32 3/8" ... 1 1/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:											Öffnungsdruckbereich / opening pressure range	
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40								
DN	INCH	d1	s ¹⁾	s ²⁾	d1	s	d1	s	l1	h1	h2	bar		
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15	2,5	17,1	2,3	40	138	50	1-25		
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20	2,5	21,3	2,8	40	138	50	1-25		
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25	2,5	26,7	2,9	60	143	50	1-25		
25	1"	33,7	2,6	2,6	32	3,0	33,4	3,4	60	143	50	1-25		
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38	3,0	42,2	3,6	60	143	50	1-25		

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVA Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA FL

UVAB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:

Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.

Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Hinweis / instruction:

DN40-50 bitte ORVA wählen. / DN40-50 select ORVA please.

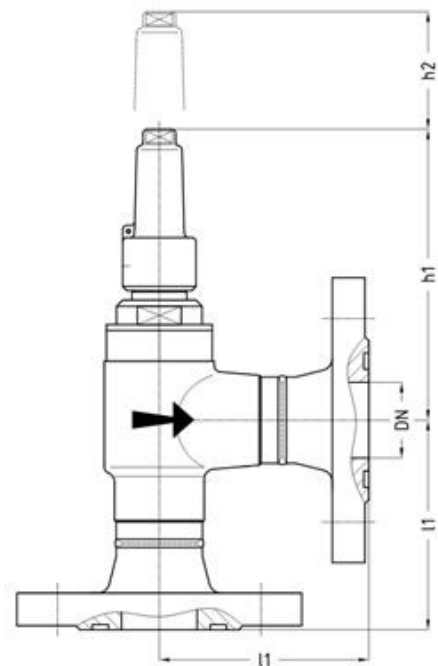
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10...32 3/8" ... 1 1/4"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:								
		AWP	PN25	PN40	PN63					Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
		DN10-20	PN25	DIN 2634	DIN 2635	DIN 2636	ANSI	ANSI		
		DN25-32	PN40	EN1092-1	EN1092-1	EN1092-1	150 RF	300 RF		
DN	INCH	l1	l1	l1	l1			l1	h1 h2	bar
10	3/8"	72	76	76	86				138 50	1-25
15	1/2"	72	79	79	86	88	93		138 50	1-25
20	3/4"	92	101	101	109	113	118		143 50	1-25
25	1"	105	101	101	119	117	123		143 50	1-25
32	1 1/4"	105	103	103	121	118	126		143 50	1-25

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

UVA Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA FL NIRO

UVAB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:

Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.

Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

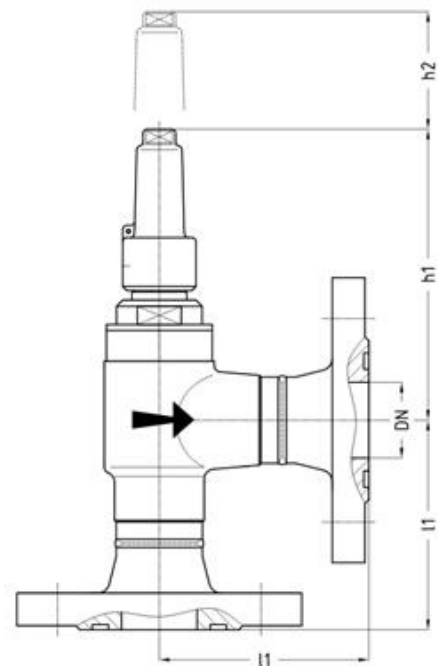
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10...32 3/8" ... 1 1/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:								Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
		AWP		PN25	PN40	PN63				
		DN10-20 PN25	DIN 2634	DIN 2635	DIN 2636	ANSI	ANSI			
		DN25-32 PN40	EN1092-1	EN1092-1	EN1092-1	150 RF	300 RF			
DN	INCH	l1	l1	l1	l1	L1	l1	h1	h2	bar
10	3/8"	72	76	76	86			138	50	1-25
15	1/2"	72	79	79	86	88	93	138	50	1-25
20	3/4"	92	101	101	109	113	118	143	50	1-25
25	1"	105	101	101	119	117	123	143	50	1-25
32	1 1/4"	105	103	103	121	118	126	143	50	1-25

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

UVA Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA LE

UVAB LE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

LE - Lötendenden / solder ends

Anwendung / application:

Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

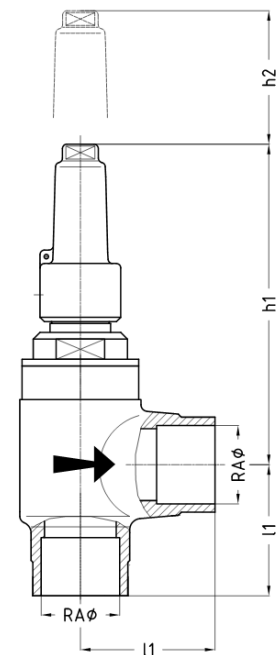
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10...32	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	Öffnungsdruckbereich / opening pressure range		
DN	RAØ	l1	h1	h2
10	12	40	138	50
15	15	40	138	50
15	18	40	138	50
20	22	60	143	50
25	28	60	143	50
32	35	60	143	50

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVA Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA LE NIRO

UVAB LE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

LE - Lötendenden / solder ends

Anwendung / application:

Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

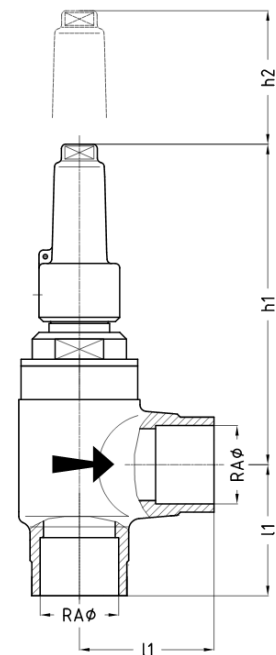
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10...32	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:				Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	RAØ	l1	h1	h2	bar
10	12	40	138	50	1-25
15	15	40	138	50	1-25
15	18	40	138	50	1-25
20	22	60	143	50	1-25
25	28	60	143	50	1-25
32	35	60	143	50	1-25

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVA Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA SE

UVAB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

Anwendung / application:

Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.

Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

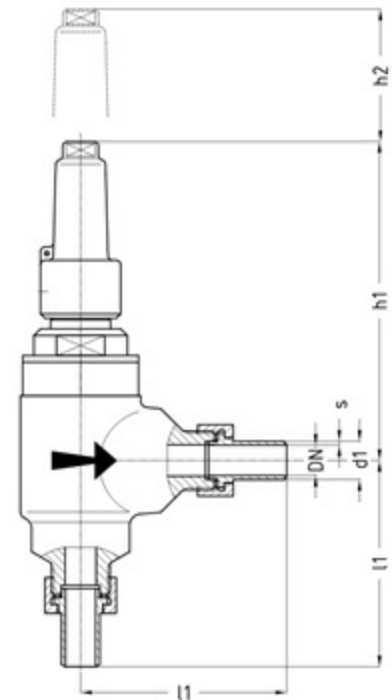
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
DN 10...20	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
G3/8" ... G3/4"	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:						Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	Gewinde / thread	d1	s1	l1	h1	h2	bar
6	G3/8"	10,2	1,6	72	138	50	1-25
8	G1/2"	13,5	1,8	73	138	50	1-25
10	G3/4"	17,2	1,8	93	143	50	1-25

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVA Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA SE NIRO

UVAB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

Anwendung / application:

Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.

Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

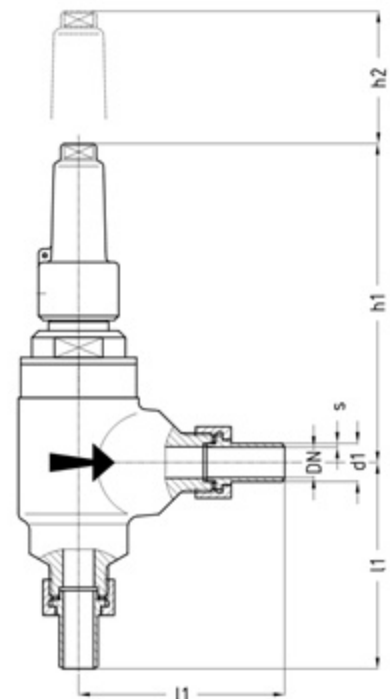
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
DN 10...20	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
G3/8" ... G3/4"	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

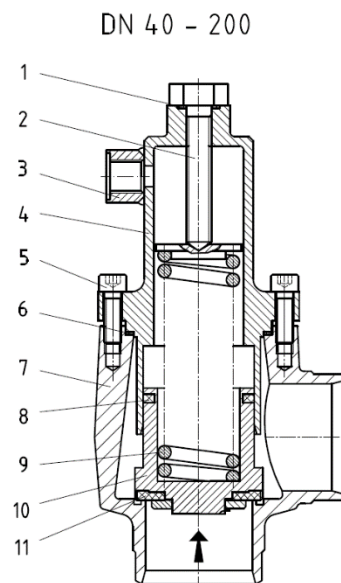
Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:						Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	Gewinde / thread	d1	s1	l1	h1	h2	bar
6	G3/8"	10,2	1,6	72	138	50	1-25
8	G1/2"	13,5	1,8	73	138	50	1-25
10	G3/4"	17,2	1,8	93	143	50	1-25

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

RVD Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

RVD – Druckhalteventil / Constant-pressure valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	O-Ring Spannschraube / o ring clamping screw	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
2	Spannschraube / clamping screw	8.8	A2-70
3	Bypass / bypass	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
4	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
5	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
6	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
7	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P355N 1.0562	X5CrNi18-10 1.4301
8	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
9	Feder / spring	SH	SH
10	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
11	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

RVD Stahl / steel

Druckhalteventil Constant-pressure valve

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVD E AE

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Hinweis / notice:

Die RVD erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVDs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

Mit O-Ring CR / with o-ring CR

DN / INCH	PN	-35	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2"...8"	PN25	12,5	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	40	40	40	PS [bar]
	PN63	31,5	63	63	63	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Mit O-Ring HNBR / with o-ring HNBR

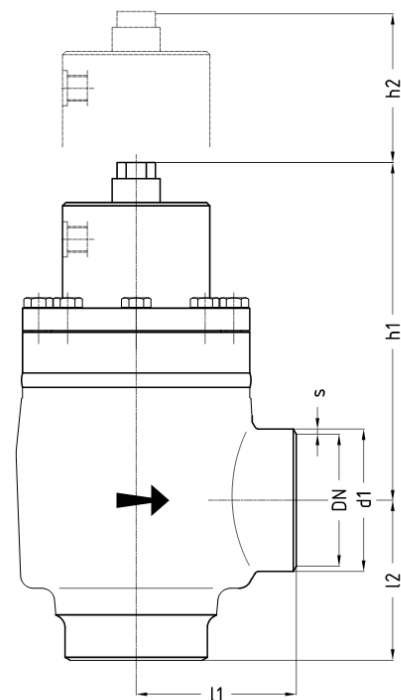
DN / INCH	PN	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2"...8"	PN25	12,5	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	40	40	40	PS [bar]
	PN63	31,5	63	63	63	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ANSI Sched 40		ANSI Sched 80							
DN	INCH	d1	s ¹⁾	s ²⁾	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h2		
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	139	110	1-5	
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	169	110	6-9	
50	2"	60,3	2,9	2,9	60,3	3,9			70	70	139	110	1-5	
50	2"	60,3	2,9	2,9	60,3	3,9			70	70	169	110	6-9	
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	73,0	5,2			85	85	170	130	1-4	
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	73,0	5,2			85	85	190	130	5-10	
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	5,5			100	100	212	150	1-10	
100	4"	114,3	3,6	4,0	114,3	6,0			120	120	215	170	1-4	
100	4"	114,3	3,6	4,0	114,3	6,0			120	120	270	170	5-9	
125	5"	139,7	4,0	4,5	141,3	6,6			135	135	206	250	1-5	
150	6"	168,3	4,5	5,6	168,3	7,1			150	150	225	280	1-3	
200	8"	219,1	6,3	7,1	168,3	8,2			195	195		380	1-3	

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure



RVD Stahl / steel

Druckhalteventil Constant-pressure valve

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVD E FL

E - Eck / angle

FL - Flanschenden / flanged ends

Hinweis / notice:

Die RVD erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVDs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

Mit O-Ring CR / with o-ring CR

DN / INCH	PN	-35	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2" ...8"	PN25	12,5	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	40	40	40	PS [bar]
	PN63	31,5	63	63	63	PS [bar]

Mit O-Ring HNBR / with o-ring HNBR

DN / INCH	PN	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2" ...8"	PN25	12,5	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	40	40	40	PS [bar]
	PN63	31,5	63	63	63	PS [bar]

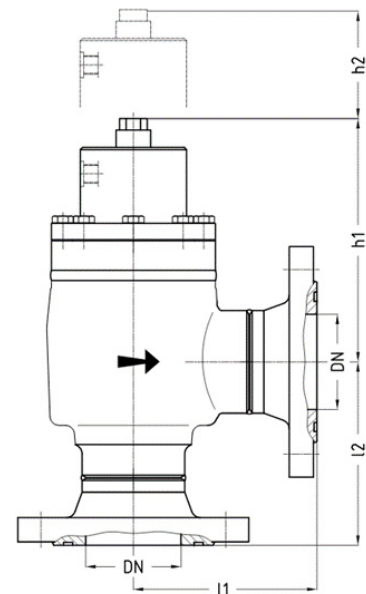
andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:										Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
		PS25 DIN 2634 EN1092-1		PS40 DIN 2635 EN1092-1		PS63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF				
INCH		I1	I2	I1	I2	I1	I2	I1	I2	h1	h2	bar
40	1 1/2"	116	116	116	116	133	133	139	139	139	110	1-5
40	1 1/2"	116	116	116	116	133	133	139	139	169	110	6-9
50	2"	119	119	119	119	133	133	141	141	139	110	1-5
50	2"	119	119	119	119	133	133	141	141	169	110	6-9
65	2 1/2"	138	138	138	138	154	154	162	162	170	130	1-4
65	2 1/2"	138	138	138	138	154	154	162	162	190	130	5-10
80	3"	159	159	159	159	173	173	180	180	212	150	1-10
100	4"	186	186	186	186	199	199	207	207	215	170	1-4
100	4"	186	186	186	186	199	199	207	207	270	170	5-9
125	5"	204	204	204	204	224	224	235	235	206	250	1-5
150	6"	226	226	226	226	246	246	250	250	225	280	1-3
200	8"	276	276	284	284	306	306	308	308	380		1-3

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512



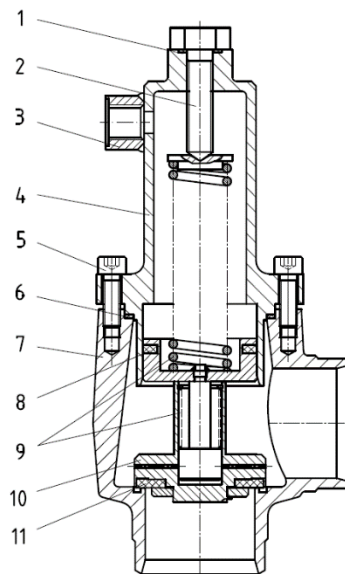
RVR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

RVR – Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion /

Constant-pressure valve with check function

DN 40 – 200



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	O-Ring Spannschraube / o ring clamping screw	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
2	Spannschraube / clamping screw	8.8	A2-70
3	Bypass / bypass	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
4	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
5	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
6	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
7	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P355N 1.0562	X5CrNi18-10 1.4301
8	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
9	Feder / spring	SH	SH
10	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
11	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

RVR Stahl / steel

Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion
Constant-pressure valve with check function

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVR E AE

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Hinweis / notice:

Die RVR erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVRs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

Mit O-Ring CR / with o-ring CR

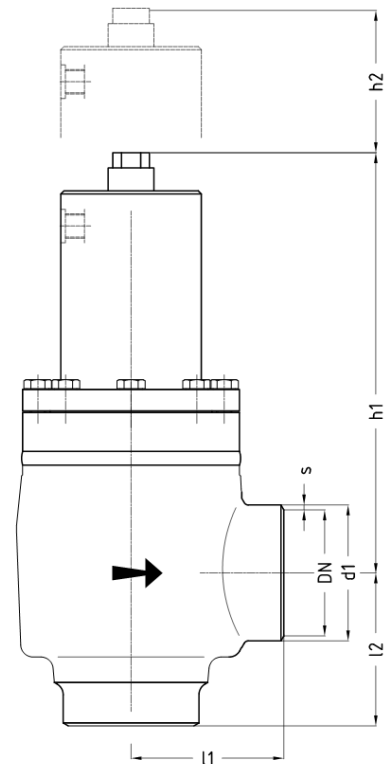
DN / INCH	PN	-35	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2"...8"	PN25	12,5	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	40	40	40	PS [bar]
	PN63	31,5	63	63	63	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Mit O-Ring HNBR / with o-ring HNBR

DN / INCH	PN	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2"...8"	PN25	12,5	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	40	40	40	PS [bar]
	PN63	31,5	63	63	63	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:											Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						
DN	INCH	d1	s ¹⁾	s ²⁾	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h2	
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	185	110	1-5
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	215	110	6-9
50	2"	60,3	2,9	2,9	60,3	3,9			70	70	185	110	1-5
50	2"	60,3	2,9	2,9	60,3	3,9			70	70	215	110	6-9
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	73,0	5,2			85	85	222	130	1-4
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	73,0	5,2			85	85	242	130	5-10
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	5,5			100	100	280	150	1-10
100	4"	114,3	3,6	4,0	114,3	6,0			120	120	288	170	1-4
100	4"	114,3	3,6	4,0	114,3	6,0			120	120	343	170	5-9
125	5"	139,7	4,0	4,5	141,3	6,6			135	135	316	250	1-5
150	6"	168,3	4,5	5,6	168,3	7,1			150	150	334	280	1-3
200	8"	219,1	6,3	7,1	168,3	8,2			195	195		380	1-3

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

RVR Stahl / steel

Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion
Constant-pressure valve with check function

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVR E FL

E - Eck / angle

FL - Flanschenden / flanged ends

Hinweis / notice:

Die RVR erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVRs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

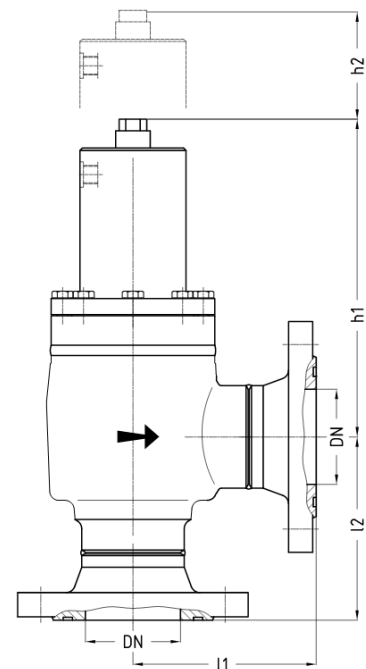
Mit O-Ring CR / with o-ring CR

DN / INCH	PN	-35	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2" ...8"	PN25	12,5	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	40	40	40	PS [bar]
	PN63	31,5	63	63	63	PS [bar]

Mit O-Ring HNBR / with o-ring HNBR

DN / INCH	PN	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2" ...8"	PN25	12,5	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	40	40	40	PS [bar]
	PN63	31,5	63	63	63	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:												Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
		PS25 DIN 2634 EN1092-1		PS40 DIN 2635 EN1092-1		PS63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF						
INCH		l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h1	h2	bar
40	1 1/2"	116	116	116	116	133	133	139	139	132	132	185	110	1-5
40	1 1/2"	116	116	116	116	133	133	139	139	132	132	215	110	6-9
50	2"	119	119	119	119	133	133	141	141	135	135	185	110	1-5
50	2"	119	119	119	119	133	133	141	141	135	135	215	110	6-9
65	2 1/2"	138	138	138	138	154	154	162	162	155	155	222	130	1-4
65	2 1/2"	138	138	138	138	154	154	162	162	155	155	242	130	5-10
80	3"	159	159	159	159	173	173	180	180	170	170	280	150	1-10
100	4"	186	186	186	186	199	199	207	207	198	198	288	170	1-4
100	4"	186	186	186	186	199	199	207	207	198	198	343	170	5-9
125	5"	204	204	204	204	224	224	235	235	225	225	316	250	1-5
150	6"	226	226	226	226	246	246	250	250	240	240	334	280	1-3
200	8"	276	276	284	284	306	306	308	308	298	298	380		1-3

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVR Edelstahl / stainless steel

Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion
Constant-pressure valve with check function

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVR E FL NIRO

E - Eck / angle

FL - Flanschenden / flanged ends

Hinweis / notice:

Die RVR erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVRs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

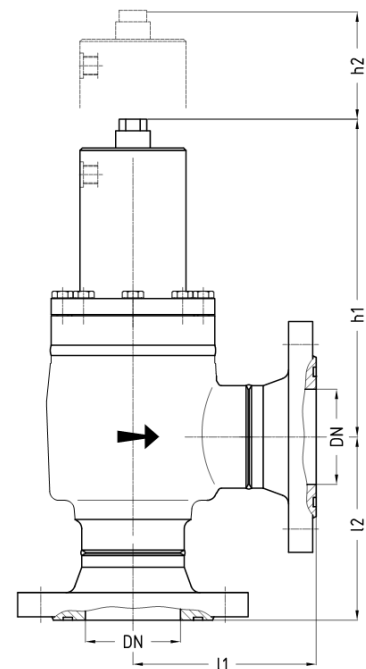
Mit O-Ring CR / with o-ring CR

DN / INCH	PN	-35	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2" ...8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Mit O-Ring HNBR / with o-ring HNBR

DN / INCH	PN	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40...200 1 1/2" ...8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flange onnection acc. to:												Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
		PS25		PS40		PS63		ANSI 300		ANSI 150 RF				
		DIN 2634 EN1092-1	DIN 2635 EN1092-1	DIN 2636 EN1092-1										
INCH		l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h1	h2	bar
40	1 1/2"	116	116	116	116	133	133	139	139	132	132	185	110	1-5
40	1 1/2"	116	116	116	116	133	133	139	139	132	132	215	110	6-9
50	2"	119	119	119	119	133	133	141	141	135	135	185	110	1-5
50	2"	119	119	119	119	133	133	141	141	135	135	215	110	6-9
65	2 1/2"	138	138	138	138	154	154	162	162	155	155	222	130	1-4
65	2 1/2"	138	138	138	138	154	154	162	162	155	155	242	130	5-10
80	3"	159	159	159	159	173	173	180	180	170	170	280	150	1-10
100	4"	186	186	186	186	199	199	207	207	198	198	288	170	1-4
100	4"	186	186	186	186	199	199	207	207	198	198	343	170	5-9
125	5"	204	204	204	204	224	224	235	235	225	225	316	250	1-5
150	6"	226	226	226	226	246	246	250	250	240	240	334	280	1-3
200	8"	276	276	284	284	306	306	308	308	298	298	380		1-3

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

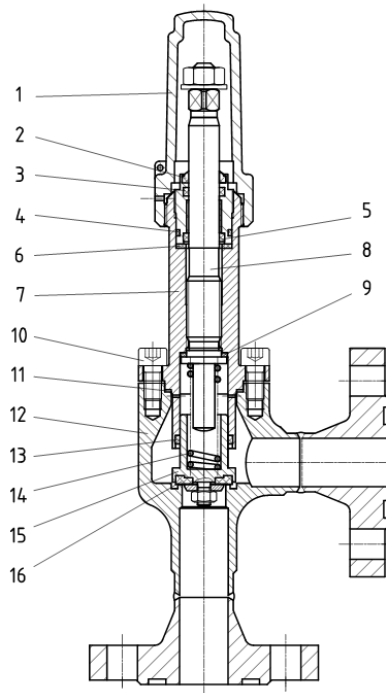
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

UVR – Überströmventil für Heißgas-Abtauung /
overflow valve for hot-gas defrosting



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
3	O-Ring A / o-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM*	CR, NBR, HNBR, EPDM*
4	O-Ring B / o-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM*	CR, NBR, HNBR, EPDM*
5	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
6	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
7	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
8	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
9	Rückdichtung / back seat	PTFE	PTFE
10	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
11	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
12	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
13	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
14	Feder / spring	SH	SH
15	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
16	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

UVR Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR D AE

D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert
 Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
 This valve has combined three functions in one an overflow,
 stop-check and shut-off valve.

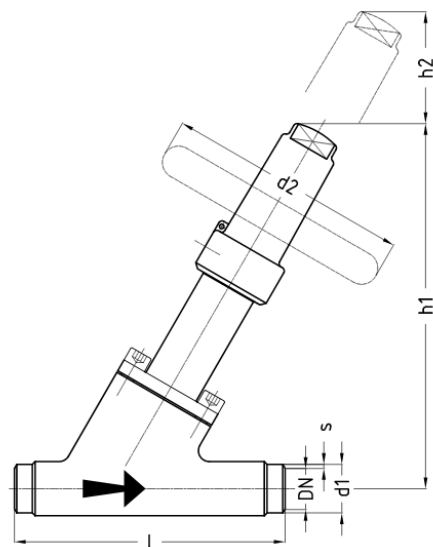
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure
 in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige
 Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C,
 associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	6,25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												Einstellbereich / range of adjustment
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h2	d2	
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	202	55	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVR Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR D AE NIRO

D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert
 Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
 This valve has combined three functions in one an overflow,
 stop-check and shut-off valve.

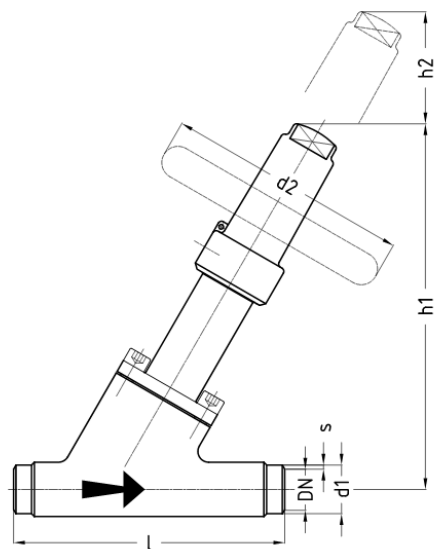
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure
 in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige
 Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C,
 associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												Einstellbereich / range of adjustment
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h2	d2	
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	202	55	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVR Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR E AE

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert
 Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
 This valve has combined three functions in one an overflow,
 stop-check and shut-off valve.

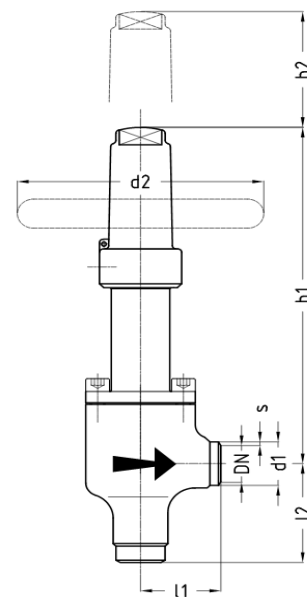
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure
 in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige
 Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C,
 associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	6,25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:								Einstellbereich / range of adjustment					
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s						
20	3/4"	26.9	2.3	25.0	2.5	26.7	2.9	26.7	3.9	44	61	208	85	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVR Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR E AE NIRO

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert
 Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
 This valve has combined three functions in one an overflow,
 stop-check and shut-off valve.

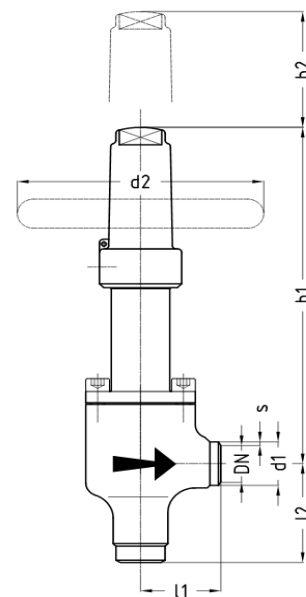
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure
 in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige
 Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C,
 associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:								Einstellbereich / range of adjustment					
DN	INCH	ISO Reihe 1		ISO Reihe 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80							
		d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	208	85	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVR Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR D FL

D - Durchgang / straightway

FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert
 Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
 This valve has combined three functions in one an overflow,
 stop-check and shut-off valve.

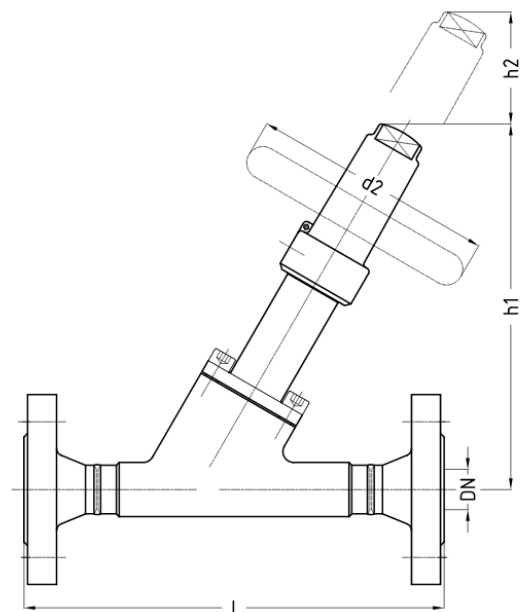
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure
 in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige
 Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C,
 associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	6,25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:							Einstellbereich / range of adjustment
		PN25		PN40					
		AWP	DIN 2634	DIN 2635	ANSI				
		DN20 PN25	EN1092-1	EN1092-1	300 RF				
DN	INCH	l	l	l	l	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	216	232	232	266	202	55	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

UVR Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR E FL

E - Eck / angle

FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert
 Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
 This valve has combined three functions in one an overflow,
 stop-check and shut-off valve.

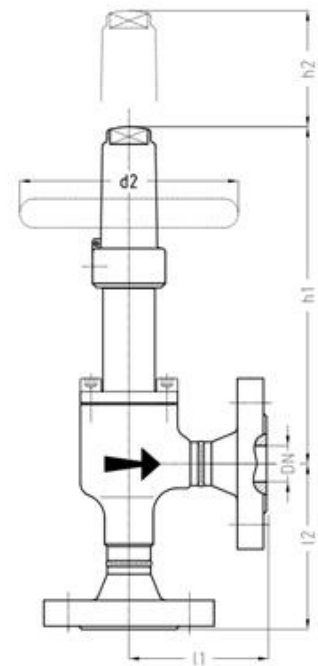
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure
 in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige
 Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C,
 associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	6,25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:											Einstellbereich / range of adjustment
		PN25				PN40							
		AWP		DIN 2634		DIN 2635		ANSI					
		DN20 PN25		EN1092-1		EN1092-1		300 RF					
DN	INCH	I1	I2	I1	I2	I1	I2	I1	I2	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	77	94	85	102	85	102	102	119	208	85	140	2-8

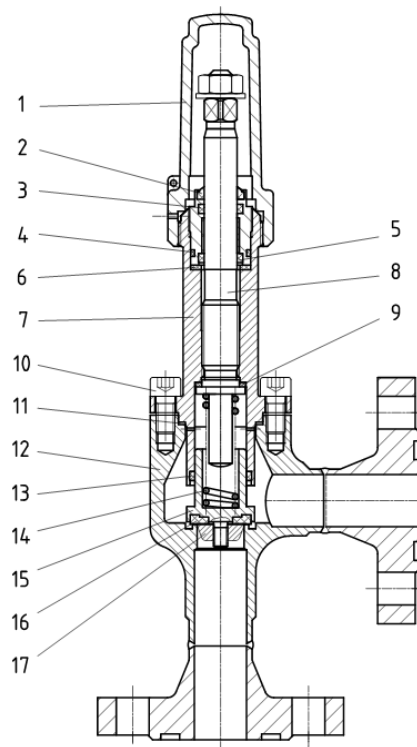
h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

UVRK Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

UVRK - Überströmventil mit Regelkegel für Heißgas-Abtauung /
overflow valve with regulating cone for hot-gas defrosting



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
3	O-Ring A / o-ring A	CR, NBR / HNBR / EPDM*	CR, FKM, HNBR, EPDM*
4	O-Ring B / o-ring B	CR, NBR / HNBR / EPDM*	CR, FKM, HNBR, EPDM*
5	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
6	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
7	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
8	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
9	Rückdichtung / back seat	AFM30	AFM30
10	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
11	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
12	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNiS18-10 1.4301
13	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
14	Feder / spring	SH	SH
15	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
16	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
17	Regelkegel / regulating cone	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

UVRK Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK D AE

D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
 This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

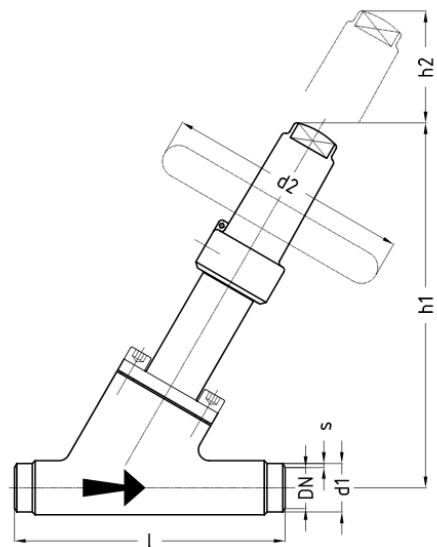
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	6,25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												Einstellbereich / range of adjustment
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h2	d2	
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	202	55	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVRK Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK D AE NIRO

D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
 This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

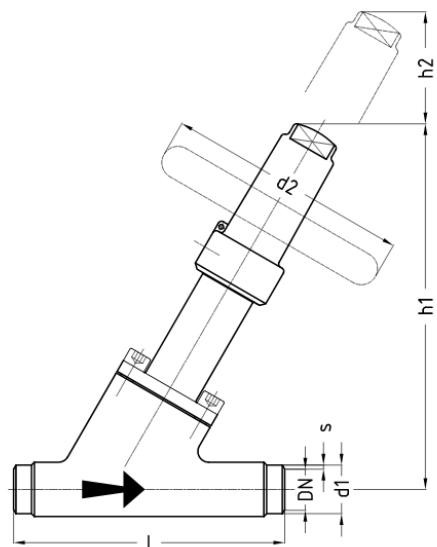
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												Einstellbereich / range of adjustment
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h2	d2	
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	202	55	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVRK Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK E AE

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
 This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

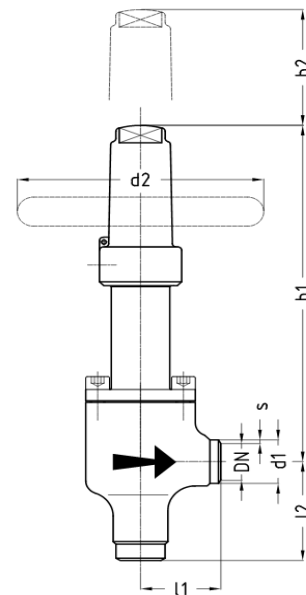
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	6,25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:								Einstellbereich / range of adjustment					
DN	INCH	ISO Reihe 1		ISO Reihe 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80		l1	l2	h1	h2	d2	bar
		d1	s	d1	s	d1	s	d1	s						
20	3/4"	26,9	2,3	25	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	208	85	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVRK Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK E AE NIRO

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
 This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

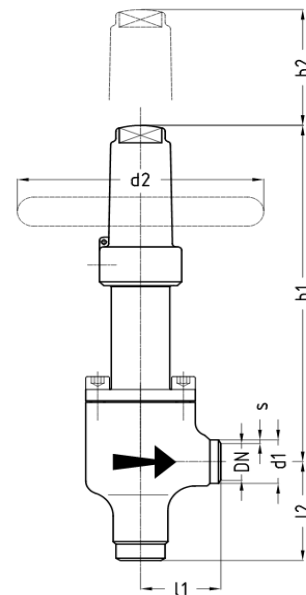
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:								Einstellbereich / range of adjustment					
DN	INCH	ISO Reihe 1		ISO Reihe 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80							
		d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	208	85	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

UVRK Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK D FL

D - Durchgang / straightway

FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
 This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

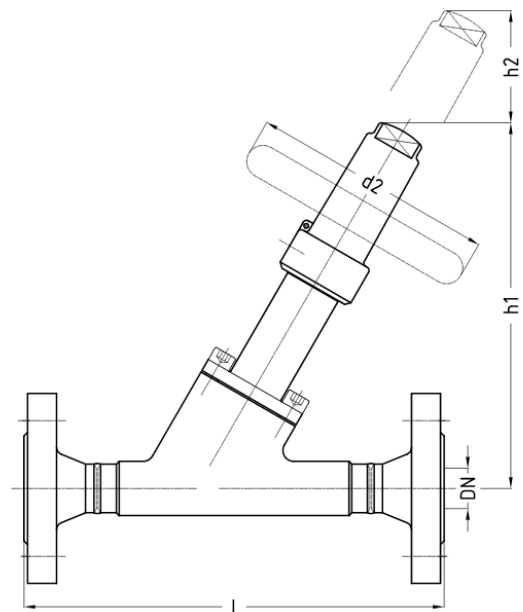
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	6,25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschen gemäß: / flanged ends acc. to:							Einstellbereich / range of adjustment
		PN25		PN40					
		AWP	DIN 2634	DIN 2635	ANSI				
		DN20 PN25	EN1092-1	EN1092-1	300 RF				
DN	INCH	l	l	l	l	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	216	232	232	266	202	55	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

UVRK Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
 Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK E FL

E - Eck / angle

FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:

Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
 This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

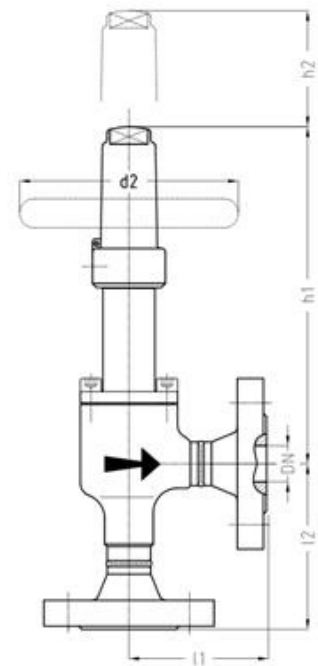
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	6,25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:											Einstellbereich / range of adjustment
		PN25				PN40							
		AWP		DIN 2634		DIN 2635		ANSI					
		DN20 PN25		EN1092-1		EN1092-1		300 RF					
DN	INCH	I1	I2	I1	I2	I1	I2	I1	I2	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	77	94	85	102	85	102	102	119	208	85	140	2-8

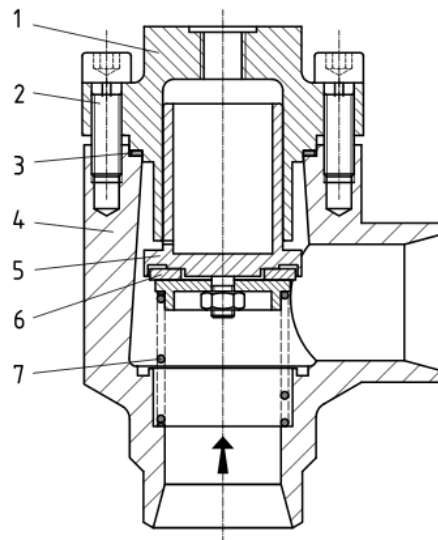
h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GPV Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

GPV – Druckgesteuertes Ventil / Gas-powered valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
2	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
3	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
4	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
5	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
6	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
7	Feder / spring	X10CrNi18-8 1.4310	X10CrNi18-8 1.4310

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GPV Stahl / steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV D AE

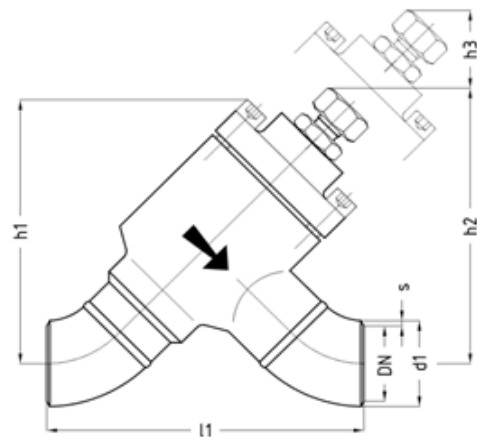
D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überströmbohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25...32 1" ... 1 1/4"	PN25	6,25	12,5	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	15,75	31,5	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h1	h2	h3
25	1"	33,7	2,6	32	3,0	33,4	3,4	140	127	133	35
32	1 1/4"	42,4	2,6	38	3,0	42,2	3,6	154	130	136	35

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure

GPV Edelstahl / stainless steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV D AE NIRO

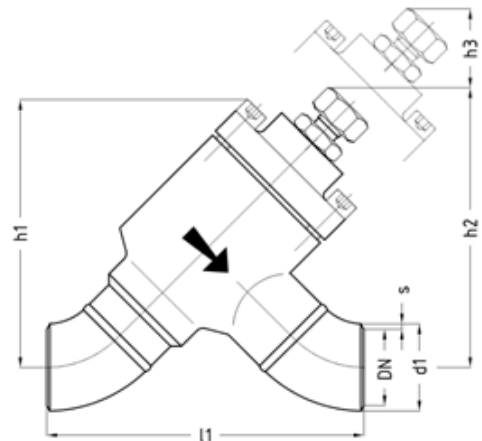
D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überströmbohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25...32 1" ... 1 1/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h1	h2	h3
25	1"	33,7	2,6	32	3,0	33,4	3,4	140	127	133	35
32	1 1/4"	42,4	2,6	38	3,0	42,2	3,6	154	130	136	35

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure

GPV Stahl / steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV E AE

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überströmbohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

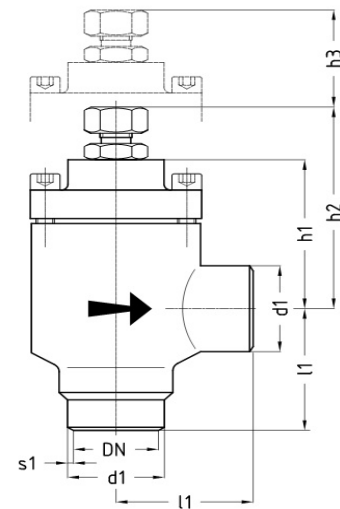
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25...32 1" ... 1 1/4"	PN25	6,25	12,5	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	15,75	31,5	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h1	h2	h3
25	1"	33,7	2,6	32	3,0	33,4	3,4	60	74	100	45
32	1 1/4"	42,4	2,6	38	3,0	42,2	3,6	60	74	100	45

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure



GPV Edelstahl / stainless steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV E AE NIRO

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:

Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überströmbohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

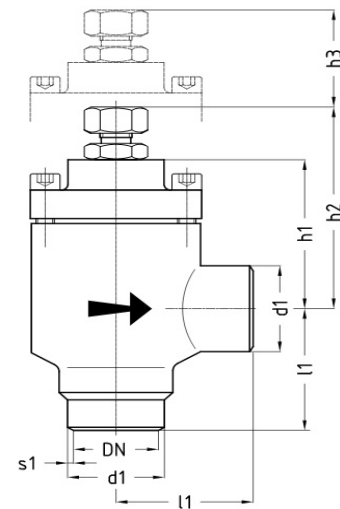
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25...32 1" ... 1 1/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h1	h2	h3
25	1"	33,7	2,6	32	3,0	33,4	3,4	60	74	100	45
32	1 1/4"	42,4	2,6	38	3,0	42,2	3,6	60	74	100	45

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure



GPV Stahl / steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV D FL

D - Durchgang / straightway

FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:

Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überströmbohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

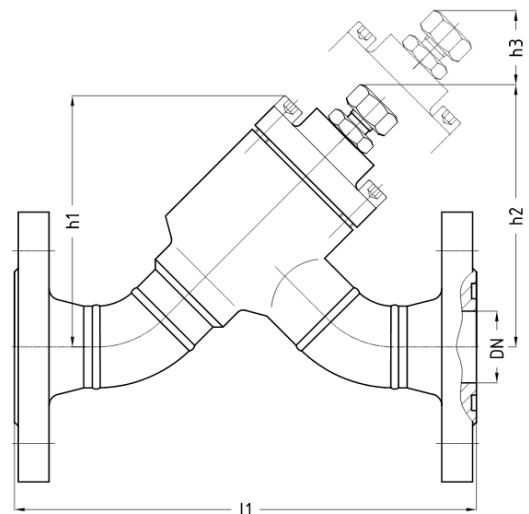
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25...32 1" ... 1 1/4"	PN25	6,25	12,5	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	15,75	31,5	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to:		
		PS40 DIN 2635 EN1092-1		
DN	INCH	l1		h1 h2 h3
25	1"	222		127 133 35
32	1 1/4"	240		130 136 35

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GPV Stahl / steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV E FL

E - Eck / angle

FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:

Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überströmbohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

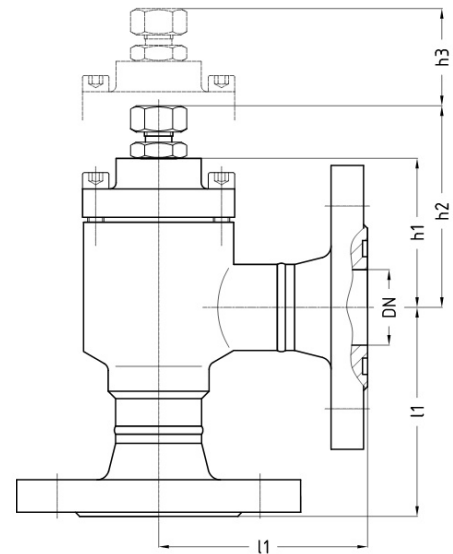
DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25...32 1" ... 1 1/4"	PN25	6,25	12,5	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	10	20	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	15,75	31,5	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to:		
		PS40 DIN 2635 EN1092-1		
DN	INCH	l1		h1 h2 h3
25	1"	101		127 133 35
32	1 1/4"	103		130 136 35

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

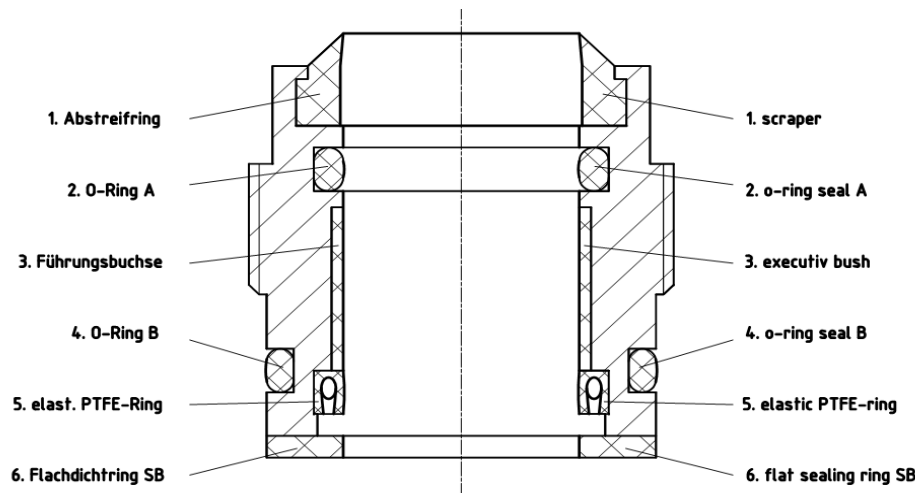


Anhang / appendix

Dichtsystem Ventilspindel Seal system valve stem

Das Dichtsystem der Ventilspindel ist wartungsfrei. / The seal system of the stem is maintenance free.

Das Dichtsystem besteht aus den folgenden Komponenten: / The seal system contains the following components:



1. **Abstreifring / scraper**
Der Abstreifring verhindert das Eindringen von Schmutz und Wasser von außen.
The scraper prevents the penetration of dirt and water from outside.
2. **O-Ring A / o-ring seal A**
O-Ring A macht das Ventil vakuumdicht. (Betrieb des Ventils im Unterdruckbereich bei tiefen Temperaturen)
O-ring A makes the valve vacuum tight. (Valve might operate under negative pressure at low temperatures)
3. **Führungsbuchse / executive bush**
Die Führungsbuchse verhindert Beschädigungen an der Spindel.
The executive bush protects the stem from getting damaged.
4. **O-Ring B / o-ring seal B**
O-Ring B dichtet zusätzlich zum Flachdichtring SB den äußeren Teil des Dichtsystems ab.
O-ring B tightens in addition to the flat sealing ring SB the outer part of the seal system.
5. **Elastischer PTFE-Ring / elastic PTFE-ring**
Der elastische PTFE-Ring ist die Primärdichtung des Dichtsystems. Er besteht aus einem Hochleistungs-PTFE-Compound mit gewickelter Edelstahlfeder. Diese Dichtung dichtet das Ventil nach außen ab.
The elastic PTFE-ring is the primarily seal of the seal system. It contains a high performance PTFE compound with a stainless steel spiral spring. The elastic PTFE-ring tightens the valve to the outside.
6. **Flachdichtring SB / flat sealing ring SB**
Der Flachdichtring SB dichtet den äußeren Teil des Dichtsystems ab.
The flat sealing ring SB tightens the outer part of the seal system.

Hinweis: / notice:

GEA AWP - Ventile haben eine Rückdichtung. Daher sind der Ausbau des Dichtsystems und dessen Wechseln während des Betriebes der Anlage möglich. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise in unseren Betriebsvorschriften.

GEA AWP valves are equipped with a back seat. Due to the back seat the seal system can be replaced during operation. Please, pay attention moreover to the indications in our operating instructions.

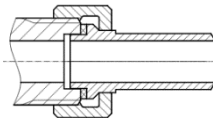
Zubehör / Fittings

UV UM + ST Schraubenden / screwed connections

GEA AWP – Armaturen mit Schraubenden können mit einer Vielzahl von Verschraubungen bestellt werden um den jeweiligen Anforderungen zu genügen. Untenstehende Auflistung zeigt Zubehör / Ventilkombinationen die derzeit hergestellt werden.

GEA AWP valves with screwed ends can be equipped with a wide range of fittings in order to fulfill respective requirements. The listing below shows those valve / fitting combinations which are currently manufactured by GEA AWP.

Zubehör Überströmventile / fittings overflow valves

Zubehörgruppe/ fitting group	Ventilbezeichnung / valve name	Code fittinge/ fittings code	Anschlüsse / connections	
UM + ST Überwurfmutter mit Schweißtülle / cap nut and weld nipple				
	UVAA SE G3/8" / G3/8" UVAB SE G3/8" / G3/8"	00060F07A5A0AK01	E: A:	G 3/8" mit / with UM + ST 10.2x1.6 mm
	UVAA SE G1/2" / G1/2" UVAB SE G1/2" / G1/2"	00060F07A5A0A101	E: A:	G 1/2" mit / with UM + ST 13.5x1.8 mm
	UVAA SE G3/4" / G3/4" UVAB SE G3/4" / G3/4"	00060F07A5A0AE01	E: A:	G 3/4" mit / with UM + ST 17,2x2.0 mm
	UVUA SE G1/2" / G1/2" UVUB SE G1/2" / G1/2"	00060F07A5A0A101	E: A:	G1/2" mit / with UM + ST 13.5 x 1.8 mm
	UVUA SE G1/2" / G1" UVUB SE G1/2" / G1"	00060F07A5A0A101 00060F07A5A0B601	E: A:	G1/2" mit / with UM + ST 13.5 x 1.8 mm G1" mit / with UM + ST 21.3 x 2.0 mm

E: = Eintritt / inlet // A: = Austritt / outlet

Anhang / appendix

Einstelldruckbereiche von Federn für Überströmventile und Öldruck-Regulierventile
Set pressure ranges of springs of overflow valves and oil-pressure regulating valves

Ansprechdruckbereiche bar / set pressure ranges bar:

	Ventiltyp / valve type UVAA / UVAB		Ventiltyp / valve type UVUA / UVUB	Ventiltyp / valve type UVUB (Baulänge F)	Ventiltyp / valve type UVR/UVRK	Ventiltyp / valve type ORVA	
PS	DN 6/15	DN 20/32	alle DN / all DN	Ersatz ORVA	DN 20	DN40/65	DN 50/65
25	1-1,9	1-1,9	4-7,9 (bar)	1-6	2-8	1-6	1-6
	2-4,9	2-4,9	8-11,9				
	5-7,9	5-9,9	12-19,9				
	8-13,9	10-15,9	20-25,0				
	14-19,9	16-19,9					
	20-25	20-25					
40			20-27,9				
			28-35,9				
			36-40,0				
63			36-44,9				
			45-63				

Anhang / appendix

Vergleich europäische / amerikanische Werkstoffe Comparison American vs. European material numbers

GEA AWP - Ventile enthalten Einzelteile in unterschiedlichen Werkstoffen. Die folgende Tabelle enthält alle Werkstoffe, die GEA AWP für drucktragende Teile verwendet und listet die amerikanischen Vergleichswerkstoffe auf.

GEA AWP valves contain several components made from different materials. The following table includes all European and corresponding American material numbers, which are used for the pressure related valve parts.

Europäischer Werkstoff European material numbers			Amerikanischer Vergleichswerkstoff Corresponding American material numbers	
Werkstoffnummer material number	Kurzname steel name	Norm standard	Werkstoffnorm material standard	Sorte grade
Armaturen aus C-Stahl / steel valves				
1.0345	P235GH, TC1 +N	DIN EN 10216-2	ASTM A106	A + B
1.0038	S235JR +N	DIN EN 10025-2	ASTM A570	36
1.0425	P265GH	DIN EN 10028-2	ASTM A516	60
1.0577	S355J2 +N	DIN EN 10025-2	ASTM A516	65
1.0562	P355N	DIN EN 10028-3		
1.6220	G20Mn5 +QT	DIN EN 10213	ASTM A352	LCC
1.0460	C22.8	VdTÜV 350/3	ASTM A105	-
Armaturen aus TT-Stahl / low temp steel valves				
1.0451	P215NL +N	DIN EN 10216-4	ASTM A333	6
1.0452	P255QL +QT	DIN EN 10216-4		
1.0566	P355NL1 +N	DIN EN 10028-3	ASTM A662	B
		DIN 17103	ASTM A420	WPL6
		VdTÜV 354/3	ASTM A350	LF2
1.0488	TStE 285	DIN 17103	ASTM A662	A
		VdTÜV 352/3	ASTM A350	LF2
1.6220	G20Mn5 +QT	DIN EN 10213	ASTM A352	LCC
Armaturen aus Edelstahl / stainless steel valves				
1.4301	X5CrNi18-10	DIN EN 10216-5	ASTM A312	TP304
		DIN EN 10028-7	ASTM A240	304
		DIN EN 10222-5		
1.4581	GX5CrNiMoNb19-11-2	DIN EN 1092-1	ASTM A182	F304
		DIN EN 10213	ASTM A351	CF10M

Durchgangsventile in nicht standardmäßiger Ausführung (z.B. abweichende Werkstoffe, Abnahme durch Dritte) sind nur in Schrägsitzform lieferbar.

Straightway valves of not standard design (e.g. deviant materials, inspection by third parties) are available only in y-type form.

Anhang / appendix

Codierung Anschlüsse Klein- und Serviceventile

Connection codes for service valves and small valves

GEA AWP - Ventile können mit einer Vielzahl von Anschlussvarianten hergestellt werden:

GEA AWP valves are produced with a wide range of different connections:

DN	Gewinde / Thread	Code	Anschweißenden / Welding ends	Abmessung / Dimensions	Code
DN8	M12x1,5 RA6	AL	DN6 R1	Ø10,2x1,6	C0
DN8	M12x1,5-keg	AY	ANSI 40	Ø1/8"x1,7	C1
DN8	M14x1,5 RA8	A4	ANSI 80	Ø1/8"x2,4	C2
DN8	M16x1,5 RA8	A5			
DN8	M16x1,5 RA10	A6	DN8 R1	Ø13,5x1,8	D0
DN8	M16x1,5-i	AZ	ANSI 40	Ø1/4"x2,2	D1
DN8	M16x1,5-keg	AC	ANSI 80	Ø1/4"x3,0	D2
DN8	M18x1,5 RA10	A7	12x2	Ø12x2,0	D3
DN8	M18x1,5 RA12	A8	12x3	Ø12x3,0	D4
DN8	M20x1,5 RA12	A9	R1 Verl. L2=130 Niro	Ø13,5x1,8	D5
DN8	M22x1,5 RA14	AA	R1 Verl. L2=130 C-St.	Ø13,5x1,8	D6
DN8	M22x1,5 RA15	AB			
DN8	M22x1,5	A0	DN10 R1	Ø17,2x1,8	E0
DN8	M22x1,5-keg	AD	ANSI 40	Ø3/8"x2,3	E1
DN20	M26x1,5 RA18	AS	ANSI 80	Ø3/8"x3,2	E2
DN20	M30x2 RA22	AT	R2	Ø15x2,5	E3
DN8	G1/4"	AF	18x3	Ø18x3,0	E4
DN8	G1/4"-keg	AG	R1 Verl. L2=130 Niro	Ø17,2x1,8	E5
DN8	G1/4"-i	AH	R1 Verl. L2=130 C-St.	Ø17,2x1,8	E6
DN8	G3/8"	AK	16x4 Verl.L2=130Niro	Ø16x4,0	E7
DN8	G3/8"-i	AM	17,2x2	Ø17,2x2,0	E8
DN8	G3/8" RA10	AJ	R1 Verl. L2=120 C-St.	Ø17,2x1,8	E9
DN8	G1/2"	A1	R1 Verl. L2=140 Niro	Ø17,2x1,8	EA
DN8	G1/2"-lks	A2	R1 Verl. L2=140 C-St.	Ø17,2x1,8	EB
DN8	G1/2" RA12	AN	R1 Verl. L2=60 Niro	Ø17,2x1,8	EC
DN8	G1/2"-i	AU	R1 Verl. L2=60 C-St.	Ø17,2x1,8	ED
DN8	G1/2" UM *)	AV	18x4 Verl.L2=140 Niro	Ø18x4,0	EE
DN8	G1/2" **)	AW	18x4 Verl.L2=140C-St	Ø18x4,0	EF
DN8	G1/2"-keg	AX	18x4 Verl.L2=60 Niro	Ø18x4,0	EG
DN20	G3/4"	AE	18x4 Verl.L2=60 C-St.	Ø18x4,0	EH
DN20	G3/4" RA18	AP			
DN8	1/4"NPT-male	A3	DN15 R1	Ø21,3x2,0	F0
DN8	1/4"NPT-female	AR	ANSI 40	Ø1/2"x2,8	F1
DN8	3/8"NPT-male	AI	ANSI 80	Ø1/2"x3,7	F2
DN8	3/8"NPT-female	B2	R2	Ø20x2,5	F3
DN8	1/2"NPT-male	B0	R1 Verl. L2=130 Niro	Ø21,3x2,0	F5
DN8	1/2"NPT-female	B1	R1 Verl. L2=130 C-St.	Ø21,3x2,0	F6
DN20	3/4"NPT-male	B3	R1 Verl. L2=180 NIRO	Ø21,3x2,0	F7
DN8	M10-a	B4	ANSI 80 L2=130 C-St	Ø21,3x3,7	F8
DN20	G1"	B6			
DN8	G3/8" BSPT-male	B7			
DN8	G3/8" BSPT-female	B8			
DN8	3/8-18 NPTF-male	B9			
DN8	R3/8"-keg	BA			

*) drehbar mit Gehäuse verschweißt /

swiveling with body welds together

**) für einteilige Blindmutter / for one-piece blind nut

i = Innengewinde / internal thread / a = Außengewinde / outside thread

Diese Anschlüsse können mit Zubehör ausgerüstet werden. / These connections might be equipped with fittings.

	Zubehör	fittings	Kurzbez. / shortcut	Code
UM+ST	Überwurfmutter mit Schweißstülle	cap nut with tail	UM+ST	1
BM	Blindmutter	blind nut	BM	2
DM	Doppelmutter links/rechts	double nut left/right	DM	3
UM+SKB	Überwurfmutter mit Schweißkugelbuchse	cap nut with weld ball type nipple	UM+SKB	4
UM+SR	Überwurfmutter mit Schneidring	cap nut with cutting ring	UM+SR	5
UM+SLT	Überwurfmutter mit Schlauchstülle	cap nut with hose nipple	UM+SLT	6
DM+Adapter	Doppelmutter mit Adapter G1/2"-a/G1/4"-i	double nut left/right with adaptor G1/2"-a/G1/4"-i	DM+Adapter	7
UM+KKR	Überwurfmutter mit Klemmkeilring	cap nut with wedge ring	UM+KKR	9

DIN-FL

Vorschweißflansche - DIN 2634/2635 Welding neck flanges - DIN 2634/2635

DIN-FL N

DIN-FL F

DIN-FL C

DIN-FL D

FL - Flansch / flange

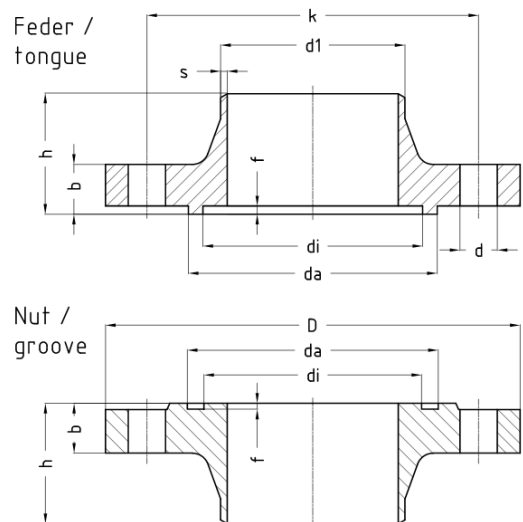
Form N - Nut / groove, DIN 2512

Form F - Feder / tongue, DIN 2512

Form C - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz160) DIN2526

Form D - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz 40) DIN2526

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 2,5



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN2634 PN25 DN10-150 / DIN 2635 PN40 DN10-400																			
DN	Anschweißenden / butt welding ends				Dichtleistenausführung / types of contact face								Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691			
	Reihe 1 series 1		Reihe 2 series 2		Nut / groove				Feder / tongue				Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da		
	d1	s	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f				
10	17,2	1,8	15,0	2,5	16	60	35	14	90	23	35	2,5	24	34	4,0	4	M 12	45	24 34
15	21,3	2,0	20,0	2,5	16	65	38	14	95	28	40	2,5	29	39	4,0	4	M 12	45	29 39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	18	75	40	14	105	35	51	2,5	36	50	4,0	4	M 12	50	36 50
25	33,7	2,6	32,0	3,0	18	85	40	14	115	42	58	2,5	43	57	4,0	4	M 12	50	43 57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	18	100	42	18	140	50	66	2,5	51	65	4,0	4	M 16	55	51 65
40	48,3	2,6	45,0	3,0	18	110	45	18	150	60	76	2,5	61	75	4,0	4	M 16	55	61 75
50	60,3	2,9	57,0	3,2	20	125	48	18	165	72	88	2,5	73	87	4,0	4	M 16	60	73 87
65	76,1	2,9	76,1	3,6	22	145	52	18	185	94	110	2,5	95	109	4,0	8	M 16	60	95 109
80	88,9	3,2	88,9	4,0	24	160	58	18	200	105	121	2,5	106	120	4,0	8	M 16	65	106 120
100	114,3	3,6	108,0	4,0	24	190	65	22	235	128	150	3,0	129	149	4,5	8	M 20	70	129 149
125	139,7	4,0	133,0	4,0	26	220	68	26	270	154	176	3,0	155	175	4,5	8	M 24	80	155 175
150	168,3	4,5	159,0	4,5	28	250	75	26	300	182	204	3,0	183	203	4,5	8	M 24	80	183 203
200	219,1	6,3			34	320	88	30	375	238	260	3,0	239	259	4,5	12	M 27	100	239 259
250	273,0	7,1			38	385	105	33	450	291	313	3,0	292	312	4,5	12	M 30	110	292 312
300	323,9	8,0			42	450	115	33	515	342	364	3,0	343	363	4,5	16	M 30	120	343 363
350	355,6	8,8			46	510	125	36	580	394	422	3,5	395	421	5,0	16	M 33	130	395 421
400	406,4	11,0			50	585	135	39	660	446	474	3,5	447	473	5,0	16	M 36	140	447 473

DIN-FL

Vorschweißflansche - DIN 2634/2636/2637 Welding neck flanges - DIN 2634/2636/2637

DIN-FL N

DIN-FL F

DIN-FL C

DIN-FL D

FL - Flansch / flange

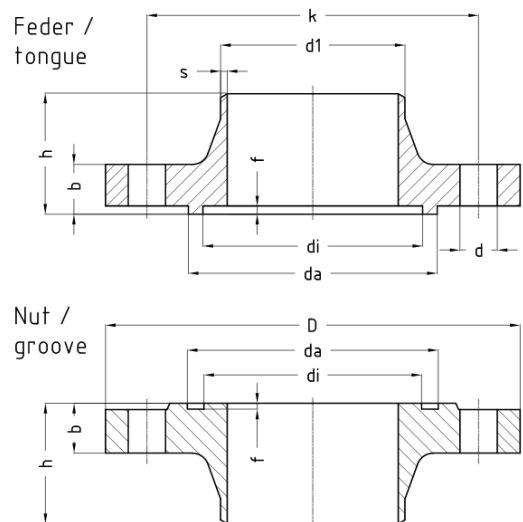
Form N - Nut / groove, DIN 2512

Form F - Feder / tongue, DIN 2512

Form C - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz160) DIN2526

Form D - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz40) DIN2526

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 25



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN 2634 PN25 DN200-500																		
Anschweißen / butt welding ends Reihe 1 series 1								Dichtleistenausführung / types of contact face Nut / groove				Feder / tongue		Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealing DIN 2691	
DN	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da
200	219,1	6,3	30	310	80	26	360	238	260	3,0	239	259	4,5	12	M 24	90	239	259
250	273,0	7,1	32	370	88	30	425	291	313	3,0	292	312	4,5	12	M 27	90	292	312
300	323,9	8,0	34	430	92	30	485	342	364	3,0	343	363	4,5	16	M 27	100	343	363
350	355,6	8,0	38	490	100	33	555	394	422	3,5	395	421	5,0	16	M 30	110	395	421
400	406,4	8,8	40	550	110	36	620	446	474	3,5	447	473	5,0	16	M 33	120	447	473
500	508,0	10,0	44	660	125	36	730	548	576	3,5	549	575	5,0	20	M 33	130	549	575

DIN2636 PN63 DN10-40 / DIN 2637 PN100 DN10-40																		
DN	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	Da
10	17,2	2,0	20	70	45	14	100	23	35	2,5	24	34	4,0	4	M 12	55	24	34
15	21,3	2,0	20	75	45	14	105	28	40	2,5	29	39	4,0	4	M 12	55	29	39
20	26,9	2,6	22	90	48	18	130	35	51	2,5	36	50	4,0	4	M 16	60	36	50
25	33,7	2,6	24	100	58	18	140	42	58	2,5	43	57	4,0	4	M 16	65	43	57
32	42,4	2,9	24	110	60	22	155	50	66	2,5	51	65	4,0	4	M 20	70	51	65
40	48,3	2,9	26	125	62	22	170	60	76	2,5	61	75	4,0	4	M 20	70	61	75

DIN 2636 PN63 DN50-125																		
DN	d1	S	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da
50	60,3	2,9	26	135	62	22	180	72	88	2,5	73	87	4,0	4	M 20	75	73	87
65	76,1	3,2	26	160	68	22	205	94	110	2,5	95	109	4,0	8	M 20	75	95	109
80	88,9	3,6	28	170	72	22	215	105	121	2,5	106	120	4,0	8	M 20	75	106	120
100	114,3	4,0	30	200	78	26	250	128	150	3,0	129	149	4,5	8	M 24	90	129	149
125	139,7	4,5	34	240	88	30	295	154	176	3,0	155	175	4,5	8	M 27	100	155	175

DIN EN-FL

Vorschweißflansche - DIN EN 1092-1 Welding neck flanges - DIN EN 1092-1

DIN EN-FL D

DIN EN-FL C

DIN EN-FL B1

DIN EN-FL B2

FL - Flansch / flange

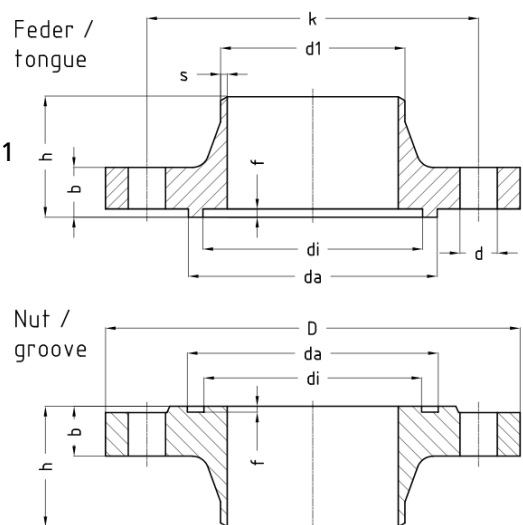
Form D - Nut / groove, DIN EN 1092-1

Form C - Feder / tongue, DIN EN 1092-1

Form B1 - glatte Dichtleiste / raised face (Rz50) DIN EN 1092-1

Form B2 - glatte Dichtleiste / raised face (Rz12,5) DIN EN 1092-1

DN 10-150 DIN 2635 PN 40,
DN 200 DIN 2634 PN 25



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN EN 1092-1 PN25 DN10-150 / PN40 DN10-400																				
	Anschweißenden / butt welding ends								Dichtleistenausführung / types of contact face				Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealing DIN 2691				
	Reihe 1 series 1		Reihe 2 series 2						Nut / groove		Feder / tongue									
DN	d1	s	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da
10	17,2	1,8	15,0	2,5	16	60	35	14	90	23	35	4,0	24	34	4,5	4	M 12	45	24	34
15	21,3	2,0	20,0	2,5	16	65	38	14	95	28	40	4,0	29	39	4,5	4	M 12	45	29	39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	18	75	40	14	105	35	51	4,0	36	50	4,5	4	M 12	50	36	50
25	33,7	2,6	32,0	3,0	18	85	40	14	115	42	58	4,0	43	57	4,5	4	M 12	50	43	57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	18	100	42	18	140	50	66	4,0	51	65	4,5	4	M 16	55	51	65
40	48,3	2,6	45,0	3,0	18	110	45	18	150	60	76	4,0	61	75	4,5	4	M 16	55	61	75
50	60,3	2,9	57,0	3,2	20	125	48	18	165	72	88	4,0	73	87	4,5	4	M 16	60	73	87
65	76,1	2,9	76,1	3,6	22	145	52	18	185	94	110	4,0	95	109	4,5	8	M 16	60	95	109
80	88,9	3,2	88,9	4,0	24	160	58	18	200	105	121	4,0	106	120	4,5	8	M 16	65	106	120
100	114,3	3,6	108,0	4,0	24	190	65	22	235	128	150	4,5	129	149	5,0	8	M 20	70	129	149
125	139,7	4,0	133,0	4,0	26	220	68	26	270	154	176	4,5	155	175	5,0	8	M 24	80	155	175
150	168,3	4,5	159,0	4,5	28	250	75	26	300	182	204	4,5	183	203	5,0	8	M 24	80	183	203
200	219,1	6,3			34	320	88	30	375	238	260	4,5	239	259	5,0	12	M 27	100	239	259
250	273,0	7,1			38	385	105	33	450	291	313	4,5	292	312	5,0	12	M 30	110	292	312
300	323,9	8,0			42	450	115	33	515	342	364	4,5	343	363	5,0	16	M 30	120	343	363
350	355,6	8,8			46	510	125	36	580	394	422	5,0	395	421	5,5	16	M 33	130	395	421
400	406,4	11,0			50	585	135	39	660	446	474	5,0	447	473	5,5	16	M 36	140	447	473

DIN EN-FL

Vorschweißflansche - DIN EN 1092-1 Welding neck flanges - DIN EN 1092-1

DIN EN-FL D

DIN EN-FL C

DIN EN-FL B1

DIN EN-FL B2

FL - Flansch / flange

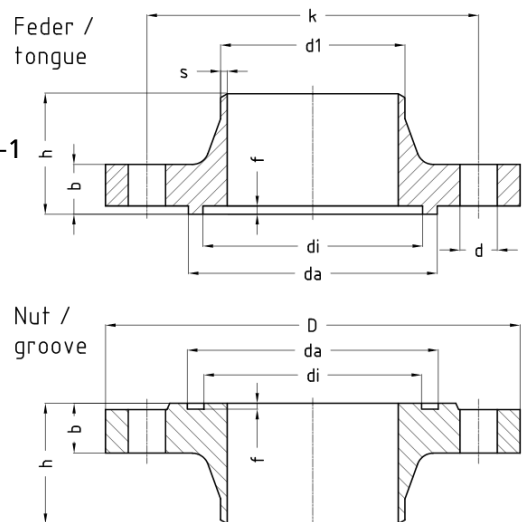
Form D - Nut / groove, DIN EN 1092-1

Form C - Feder / tongue, DIN EN 1092-1

Form B1 - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz50) DIN EN 1092-1

Form B2 - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz12,5) DIN EN 1092-1

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 2,5



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN EN 1092-1 PN25 DN200-500																				
Anschweißenden / butt welding ends Reihe 1 series 1								Dichtleistenausführung / types of contact face Nut / groove					Feder / tongue			Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691	
DN	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da		
200	219,1	6,3	30	310	80	26	360	238	260	4,5	239	259	5,0	12	M 24	90	239	259		
250	273,0	7,1	32	370	88	30	425	291	313	4,5	292	312	5,0	12	M 27	90	292	312		
300	323,9	8,0	34	430	92	30	485	342	364	4,5	343	363	5,0	16	M 27	100	343	363		
350	355,6	8,0	38	490	100	33	555	394	422	5,0	395	421	5,5	16	M 30	110	395	421		
400	406,4	8,8	40	550	110	36	620	446	474	5,0	447	473	5,5	16	M 33	120	447	473		
500	508,0	10,0	44	660	125	36	730	548	576	5,0	549	575	5,5	20	M 33	130	549	575		

DIN EN 1092-1 PN63 DN10-40 / PN100 DN10-40																		
DN	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	F	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	Da
10	17,2	2,0	20	70	45	14	100	23	35	4,0	24	34	4,5	4	M 12	55	24	34
15	21,3	2,0	20	75	45	14	105	28	40	4,0	29	39	4,5	4	M 12	55	29	39
20	26,9	2,6	22	90	48	18	130	35	51	4,0	36	50	4,5	4	M 16	60	36	50
25	33,7	2,6	24	100	58	18	140	42	58	4,0	43	57	4,5	4	M 16	65	43	57
32	42,4	2,9	24	110	60	22	155	50	66	4,0	51	65	4,5	4	M 20	70	51	65
40	48,3	2,9	26	125	62	22	170	60	76	4,0	61	75	4,5	4	M 20	70	61	75

DIN EN 1092-1 PN63 DN50-125																		
DN	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	F	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da
50	60,3	2,9	26	135	62	22	180	72	88	4,0	73	87	4,5	4	M 20	75	73	87
65	76,1	3,2	26	160	68	22	205	94	110	4,0	95	109	4,5	8	M 20	75	95	109
80	88,9	3,6	28	170	72	22	215	105	121	4,0	106	120	4,5	8	M 20	75	106	120
100	114,3	4,0	30	200	78	26	250	128	150	4,5	129	149	5,0	8	M 24	90	129	149
125	139,7	4,5	34	240	88	30	295	154	176	4,5	155	175	5,0	8	M 27	100	155	175

ANSI-FL

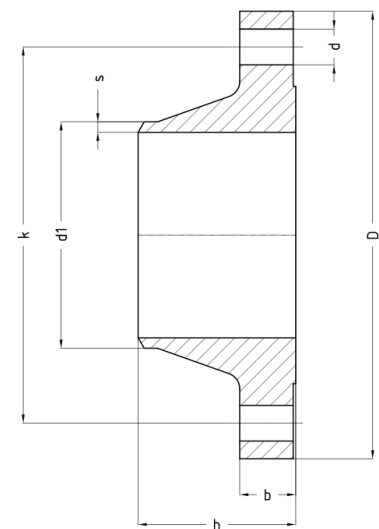
Vorschweißflansche - ANSI B 16.5 glatte Dichtleiste
Welding neck flanges - ANSI B 16.5 raised face

ANSI-FL 150lbs RF

ANSI-FL 300lbs RF

FL - Flansch / flange

Flächenbearbeitung mit großem und kleinem Vorsprung / Rücksprung /
Flächenbearbeitung mit großer und kleiner Feder / Nut nach ANSI B 16.5
Large and small male / female facings /
Large and small tongue / groove facings 150-2500lbs / sq. in see ANSI B 16.5



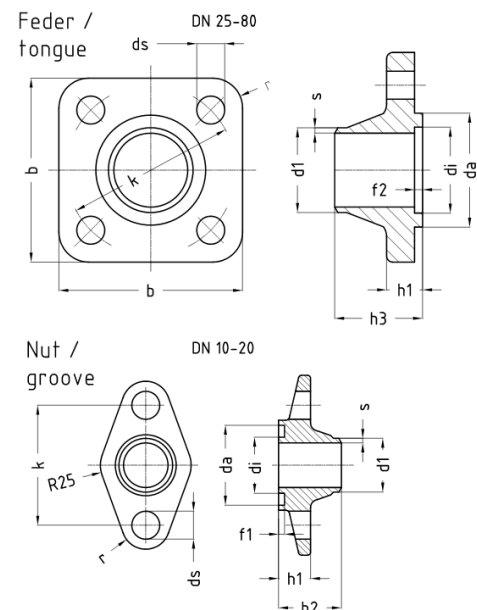
Einbaulängen / lengths in mm :

Nominale size		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:								Schrauben / screws					
		ANSI		ANSI-FL 150lbs RF / sq. in				Schrauben / screws DIN 931		ANSI-FL 300lbs RF / sq. in				Schrauben / screws DIN 931	
DN	INCH	d1	s	b	k	h	d	D	Anzahl quantity	b	k	h	d	D	Anzahl quantity
15	1/2"	21,3	2,8	11,2	60,5	47,8	15,7	88,9	4	14,2	66,5	52,3	15,7	95,2	4
20	3/4"	26,7	2,9	12,7	69,9	52,3	15,7	98,6	4	15,7	82,5	57,1	19,0	117,3	4
25	1"	33,4	3,4	14,2	79,2	55,6	15,7	108,0	4	17,5	88,9	62,0	19,0	123,9	4
32	1 1/4"	42,2	3,6	15,7	88,9	57,2	15,7	117,3	4	19,0	98,5	65,0	19,0	133,3	4
40	1 1/2"	48,3	3,7	17,5	98,6	62,0	15,7	127,0	4	20,6	114,3	68,3	22,3	155,4	4
50	2"	60,3	3,9	19,1	120,7	63,5	19,1	152,4	4	22,3	127,0	69,8	19,0	165,1	6
65	2 1/2"	73,0	5,2	22,4	139,7	69,9	19,1	177,8	4	25,4	149,3	76,2	22,3	190,5	8
80	3"	88,9	5,5	23,9	152,4	69,9	19,1	190,5	4	28,4	168,1	79,2	22,3	209,5	8
100	4"	114,3	6,0	23,9	190,5	76,2	19,1	228,6	8	31,7	200,1	85,8	22,3	254,0	8
125	5"	141,3	6,6	23,9	215,9	88,9	22,4	254,0	8	35,0	234,9	98,5	22,3	279,4	8
150	6"	168,3	7,1	25,4	241,3	88,9	22,4	279,4	8	36,5	269,7	98,5	22,3	317,5	12
200	8"	219,1	8,2	28,4	298,5	101,6	22,4	342,9	8	41,1	330,2	111,2	25,4	381,0	12
250	10"	273,0	9,3	30,2	362,0	101,6	25,4	406,4	12	47,7	387,3	117,3	28,4	444,5	16
300	12"	323,8	10,3	31,8	431,8	114,3	25,4	482,6	12	50,8	450,8	130,0	31,7	520,7	16
350	14"	355,6	11,1	35,1	476,3	127,0	28,4	533,4	12	53,8	514,3	142,7	31,7	584,2	20
400	16"	406,4	12,7	36,6	539,8	127,0	28,4	596,9	16	57,1	571,5	146,0	35,0	647,7	20

AWP-FL

Vorschweißflansche - AWP Welding neck flanges - AWP

AWP-FL N
AWP-FL F
FL - Flansch / flange
N - Nut / groove
F - Feder / tongue



Einbaulängen / lengths in mm:

AWP-FL PN25 DN10-20 / PN40 DN25-80																							
DN	Anschweißenden / butt welding ends										Dichtleistenausführung / types of contact face					Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691				
	Reihe 1 / series 1		Reihe 2 / series 2		ANSI						Nut / groove		Feder / tongue			Anzahl/ quantity	Gewinde/ thread	Länge/ length	di	da			
	d1	s	d1	s		b	k	r	h1	ds	di	da	f1	h2	di						da	f2	h3
10	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1 2,3	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
15	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3 2,8	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7 2,9	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
25	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4 3,4	92	85	15	18	14	42	58	3	44,0	43	57	4	44,0	4	M 12	50	43	57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2 3,6	92	85	15	18	14	42	58	3	44,0	43	57	4	44,0	4	M 12	50	43	57
40	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3 3,7	92	85	15	18	14	42	58	3	38,5	43	57	4	38,5	4	M 12	50	43	57
50	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3 3,9	132	135	20	28	18	84	96	3	43,0	85	95	4	43,0	4	M 16	75	A85x95*	
65	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0 5,2	132	135	20	28	18	84	96	3	53,5	85	95	4	53,5	4	M 16	75	A85x95*	
80	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9 5,5	132	135	20	28	18	84	96	3	53,5	85	95	4	53,5	4	M 16	75	A85x95*	

* = nach DIN 7603 / acc. to DIN 7603

Anhang / appendix

Rechtlicher Hinweis Legal Note

Rechtlicher Hinweis

GEA AWP Armaturen sind gemäß den GEA AWP Betriebsvorschriften zu handhaben.
Die in den Betriebsvorschriften genannten Sicherheitshinweise sind zu beachten.
Es liegt eine Gefahrenanalyse für GEA AWP Armaturen vor.

Die Handhabung der GEA AWP Armaturen hat ausschließlich durch autorisierte Personen zu erfolgen.
Dabei sind die Hinweise zum Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zu beachten.
Die GEA AWP Armaturen sind bestimmungsgemäß einzusetzen.

Dieser Katalog wurde sorgfältig erstellt und geprüft, kann aber dennoch Fehler enthalten. Die im Katalog gemachten technischen Angaben sind keine vertraglich zugesicherten Eigenschaften. Die technischen Angaben sind nur dann verbindlich, wenn Sie von uns schriftlich bestätigt wurden.

Wir behalten uns technische Änderungen vor.

Weitere Informationen zu unseren Konformitätserklärungen, Betriebsvorschriften, Berechnungsprogramm und den allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Internetseite www.awpvalves.com im Register Tools/Downloads.

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Legal Note

GEA AWP valves should be handled in accordance with the GEA AWP operating instructions.
The safety notes mentioned inside the operating instructions have to be considered.
A risk analysis for GEA AWP valves is available.

To handle GEA AWP valves is permitted for authorized personnel only.
The advice to use personnel protective equipment (PPE) has to be considered.
GEA AWP valves have to be used as intended.

This catalogue had been established carefully and had been reviewed in detail, nevertheless it might contain mistakes. The catalogue data is not contractually-guaranteed. The catalogue data is mandatory after confirmed in a written form by us.

Technical data are subject to change.

Other information to our declaration of conformity, operating instructions, calculation program and the standard business terms finds them on our Internet page www.awpvalves.com in the register Tools/Downloads.

Our standard business terms are valid.

